

ESKA

Informe sobre el agua embotellada

Eaux Vives Water Inc.**Head Office**

184 Front Street East
Suite 500
Toronto, ON
Canada M5A 4N3
416.504.2222

Eaux Vives Water Inc**Plant**

11 Chemin des Sablières
St-Mathieu d'Harricana
Abitibi-Témiscamingue, QC
Canada J0Y 1M0
819.727.9000

AGUA DE MANANTIAL NATURAL**Manantial de St-Mathieu Esker****Términos:**

“Declaración de calidad”: La norma (declaración) de calidad para el agua embotellada constituye el nivel más elevado de contaminantes que está permitido dentro de un envase de agua embotellada, según lo establece la Administración de Alimentos y Medicamentos de Estados Unidos (United States Food and Drug Administration, FDA) y el Departamento de Salud Pública de California. Las normas no pueden preservar la salud pública en menor grado que las normas aplicadas al agua potable para consumo, establecidas por la Agencia para la Protección de Medio Ambiente de EE. UU. (U.S. Environmental Protection Agency, EPA) o el Departamento de Salud Pública de California.

“Nivel máximo de contaminantes (MCL, por sus siglas en inglés)”: El nivel más elevado de contaminantes que puede estar presente en el agua potable, establecido por la Agencia para la Protección del Medio Ambiente de EE. UU. o el Departamento de Salud Pública de California. Los MCL principales se establecen lo más cerca de los PHG como es económica y tecnológicamente posible.

“Objetivo de salud pública (PHG, por sus siglas en inglés)”: El nivel de contaminantes en el agua potable por debajo del cual no existe riesgo conocido ni potencial para la salud. La Agencia para la Protección del Medio Ambiente de California se encarga de establecer los PHG.

“Norma principal del agua potable”: Los MCL, establecidos por la Agencia para la Protección del Medio Ambiente de EE. UU. o el Departamento de Salud Pública de California, para los contaminantes que afectan la salud junto con los requisitos para su control y elaboración de informes, y para el tratamiento del agua.

Procesos de tratamiento:

Filtración: El uso de filtros para eliminar la materia granulosa del agua de origen.

Desinfección mediante UV: El uso de la luz ultravioleta para desinfectar el agua de origen.

ESKA

Informe sobre el agua embotellada

Las leyes de California exigen consultar al sitio Web de la FDA con respecto a la retirada de productos: <http://www.fda.gov/opacom/7alerts.html>

Nuestro producto ha sido probado exhaustivamente de acuerdo con las leyes federales y de California. Nuestra agua embotellada es un producto alimenticio y no puede venderse a menos que cumpla con las normas establecidas por la Administración de Alimentos y Medicamentos de EE. UU. y el Departamento de Salud Pública de California. Las leyes de California demandan las siguientes declaraciones:

"Como lógicamente cabría suponer, el agua potable, incluida el agua embotellada, puede contener al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no implica necesariamente que el agua presente un riesgo para la salud. Puede obtener más información sobre contaminantes y efectos potenciales en la salud si llama a la línea directa de productos alimenticios y cosméticos de la Administración de Alimentos y Medicamentos de Estados Unidos (1-888-723-3366)".

"Es posible que algunas personas sean más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población general. Las personas cuyo sistema inmunológico está comprometido, incluidas, pero sin limitarse a, las personas con cáncer que están en tratamiento de quimioterapia; las personas que recibieron órganos transplantados; las personas con VIH/SIDA u otras enfermedades del sistema inmunológico; algunas personas mayores y los niños pueden correr el riesgo de sufrir infecciones. Estas personas deben solicitar una opinión sobre el consumo del agua potable de sus proveedores de atención médica. Las directrices de la Agencia para la Protección del Medio Ambiente de Estados Unidos y de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades sobre los medios adecuados para disminuir el riesgo de infección por cryptosporidium y demás contaminantes microbianos está disponible mediante la línea directa del agua potable inocua (1-800-426-4791)".

"Las fuentes del agua embotellada abarcan ríos, lagos, arroyos, lagunas, represas, manantiales y pozos. Mientras el agua corre de forma natural sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, puede absorber sustancias presentes de manera natural como también sustancias presentes debido a la actividad animal y humana.

Las sustancias que pueden estar presentes en el agua de origen incluyen cualquiera de las siguientes:

- 1. Las sustancias inorgánicas, incluidas, pero sin limitarse a, sales y metales, que pueden estar presentes de manera natural o a causa del cultivo, del escurrimiento urbano de aguaceros, del desecho industrial o doméstico de agua residual, o de la producción de petróleo y gas.*
- 2. Los pesticidas y herbicidas que pueden surgir de una variedad de fuentes, incluidas, pero sin limitarse a, la agricultura, el escurrimiento urbano de aguaceros y los usos residenciales.*
- 3. Las sustancias orgánicas que constituyen subproductos de procesos industriales y de la producción petrolífera, que también pueden surgir de gasolineras, del escurrimiento urbano de aguaceros, de las aplicaciones agrícolas y de los sistemas sépticos.*
- 4. Los organismos microbianos que pueden surgir de la flora y fauna, las operaciones agroganaderas, las plantas de tratamiento de aguas negras y los sistemas sépticos.*
- 5. Las sustancias con propiedades radioactivas que pueden estar presentes de manera natural o que pueden surgir de la producción de petróleo y gas, y de las actividades mineras".*

"Para garantizar que el agua embotellada sea inocua para su consumo, la Administración de Alimentos y Medicamentos de Estados Unidos y el Departamento Estatal de Salud Pública prescriben reglas que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua que suministran las compañías de agua embotellada".



Sample Id: S-0000821961

Testing Parameter	Detection Limit	Result	FDA SOQ	Units	P / F
Physical Quality					
Alkalinity as CaCO3	5	74		mg/LCaCO3	
Color	5	ND	15	Color Unit	Pass
Specific Conductance	0.1	160		umhos/cm	
Corrosivity	0	0-.58			
Hardness, Total	2	76		mg/LCaCO3	
Odor, Threshold	1	1	3	TON	Pass
Solids Total Dissolved	5	86	500	mg/L	Pass
Turbidity	0.1	ND	5	NTU	Pass
pH	0.01	7.93			
Temperature	0	21		deg. C	
Bicarbonate	5	90		mg/L HCO3	
Disinfection Residuals/Disinfection By-Products					
Bromate	5	ND	10	ug/L	Pass
Chloramine, Total	0.05	ND	4	mg/L	Pass
Dichloramine	0.05	ND		mg/L	
Monochloramine	0.05	ND		mg/L	
Nitrogen trichloride	0.05	ND		mg/L	
Chlorine, Total Residual	0.05	ND	4	mg/L	Pass
Chlorite	10	ND	1000	ug/L	Pass
Chlorine Dioxide	0.1	ND	0.8	mg/L	Pass
Bromochloroacetic Acid	1	ND		ug/L	
Dibromoacetic Acid	1	ND		ug/L	
Dichloroacetic Acid	1	ND		ug/L	
Monobromoacetic Acid	1	ND		ug/L	
Monochloroacetic Acid	2	ND		ug/L	
Total Haloacetic Acid	1	ND	60	ug/L	Pass
Trichloroacetic Acid	1	ND		ug/L	
Radiologicals					
P1 Gross Alpha	3	ND	15	pCi/L	Pass
P1 Gross Beta	4	ND	50	pCi/L	Pass
Radium 226 by SM705 (modified)	1	ND		pCi/L	
Radium 228 by Ra-05	1	ND		pCi/L	
Total Radium	1	ND	5	pCi/L	Pass
Uranium	0.001	ND	0.03	mg/L	Pass
Inorganic Chemicals					
Aluminum	0.01	ND	0.2	mg/L	Pass
Antimony	0.0005	ND	0.006	mg/L	Pass
Arsenic	0.002	ND	0.01	mg/L	Pass



Sample Id: S-0000821961

Testing Parameter	Detection Limit	Result	FDA SOQ	Units	P / F
Inorganic Chemicals					
* Asbestos in Water (Ref: EPA 600/4-83/043,100.1)					
Amphibole Fibers	0.2	ND		MFL	
Chrysotile Fibers	0.2	ND		MFL	
Single Fiber Detection Limit	0.2	ND		MFL	
Barium	0.001	0.004	2	mg/L	Pass
Beryllium	0.0005	ND	0.004	mg/L	Pass
Bromide	10	ND		ug/L	
Cadmium	0.0002	ND	0.005	mg/L	Pass
Calcium	0.2	24		mg/L	
Chloride	2	ND	250	mg/L	Pass
Chromium (includes Hexavalent Chromium)	0.001	ND	0.1	mg/L	Pass
Copper	0.001	ND	1	mg/L	Pass
Cyanide, Total	0.01	ND	0.2	mg/L	Pass
Fluoride	0.1	ND	1.4	mg/L	Pass
Iron	0.02	ND	0.3	mg/L	Pass
Lead	0.001	ND	0.005	mg/L	Pass
Magnesium	0.02	4.0		mg/L	
Manganese	0.001	ND	0.05	mg/L	Pass
Mercury	0.0002	ND	0.002	mg/L	Pass
Nickel	0.001	ND	0.1	mg/L	Pass
Nitrogen, Nitrate	0.05	0.09	10	mg/L N	Pass
Nitrogen, Nitrite	0.025	ND	1	mg/L N	Pass
Total Nitrate + Nitrite-Nitrogen	0.02	0.09	10	mg/L	Pass
Potassium	0.5	0.9		mg/L	
Selenium	0.002	ND	0.05	mg/L	Pass
Silver	0.001	ND	0.1	mg/L	Pass
Sodium	0.5	2.4		mg/L	
Sulfur, Sulfate	0.5	7.2	250	mg/L	Pass
Surfactants (MBAS)	0.2	ND		mg/L	Pass
Thallium	0.0002	ND	0.002	mg/L	Pass
Phenolics	0.001	ND	0.001	mg/L	Pass
Zinc	0.01	ND	5	mg/L	Pass
Organic Chemicals					
Diquat (Ref: EPA 549.2)					
Diquat	0.4	ND	20	ug/L	Pass
Endothall (Ref. EPA 548.1) - (ug/L)					
Endothall	9	ND	100	ug/L	Pass
Glyphosate (Ref: EPA 547)					
Glyphosate	6	ND	700	ug/L	Pass
Perchlorate (Ref: EPA 314.0)					
Perchlorate	1	ND		ug/L	
2,3,7,8-TCDD (Ref: EPA 1613B)					
2,3,7,8-Tetrachlorodibenzo-p-dioxin	10	ND	30	pg/L	Pass
Carbamate Pesticides (Ref: 531.2)					
3-Hydroxycarbofuran	1	ND		ug/L	
Aldicarb	1	ND		ug/L	
Aldicarb sulfone	1	ND		ug/L	



Sample Id: S-0000821961

Testing Parameter	Detection Limit	Result	FDA SOQ	Units	P / F
Organic Chemicals					
Aldicarb sulfoxide	1	ND		ug/L	
Carbaryl	1	ND		ug/L	
Carbofuran	1	ND	40	ug/L	Pass
Methomyl	1	ND		ug/L	
Oxamyl	1	ND	200	ug/L	Pass
Herbicides (Ref: EPA 515.3)					
2,4,5-TP	0.2	ND	50	ug/L	Pass
2,4-D	0.1	ND	70	ug/L	Pass
Bentazon	0.2	ND		ug/L	
Dalapon	1	ND	200	ug/L	Pass
DCPA Acid Metabolites	0.2	ND		ug/L	
Dicamba	0.1	ND		ug/L	
Dinoseb	0.2	ND	7	ug/L	Pass
Pentachlorophenol	0.04	ND	1	ug/L	Pass
Picloram	0.1	ND	500	ug/L	Pass
Multicomponent Pesticides and PCBs (Ref: EPA 505)					
Chlordane	0.2	ND	2	ug/L	Pass
PCB 1016	0.3	ND	0.5	ug/L	Pass
PCB 1221	0.4	ND	0.5	ug/L	Pass
PCB 1232	0.4	ND	0.5	ug/L	Pass
PCB 1242	0.3	ND	0.5	ug/L	Pass
PCB 1248	0.2	ND	0.5	ug/L	Pass
PCB 1254	0.2	ND	0.5	ug/L	Pass
PCB 1260	0.3	ND	0.5	ug/L	Pass
Total PCBs	0.4	ND	0.5	ug/L	Pass
Toxaphene	1	ND	3	ug/L	Pass
Semivolatile Organic Compounds (Ref: EPA 525.2)					
2,4 Dinitrotoluene	0.5	ND		ug/L	
2,6-Dinitrotoluene	0.5	ND		ug/L	
Alachlor	0.1	ND	2	ug/L	Pass
Aldrin	0.1	ND		ug/L	
Atrazine	0.2	ND	3	ug/L	Pass
Benzo(a)Pyrene	0.1	ND	0.2	ug/L	Pass
bis(2-Ethylhexyl)adipate	2	ND	400	ug/L	Pass
bis(2-Ethylhexyl)phthalate (DEHP)	2	ND		ug/L	
Butachlor	0.2	ND		ug/L	
Butylbenzylphthalate	2	ND		ug/L	
Di-n-butylphthalate	2	ND		ug/L	
Dieldrin	0.5	ND		ug/L	
Diethylphthalate	2	ND		ug/L	
Dimethylphthalate	2	ND		ug/L	
Endrin	0.1	ND	2	ug/L	Pass
EPTC	0.5	ND		ug/L	
Heptachlor	0.1	ND	0.4	ug/L	Pass
Heptachlor Epoxide	0.1	ND	0.2	ug/L	Pass
Hexachlorobenzene	0.1	ND	1	ug/L	Pass



Sample Id: S-0000821961

Testing Parameter	Detection Limit	Result	FDA SOQ	Units	P / F
Organic Chemicals					
Hexachlorocyclopentadiene	0.1	ND	50	ug/L	Pass
Lindane	0.1	ND	0.2	ug/L	Pass
Methoxychlor	0.1	ND	40	ug/L	Pass
Metolachlor	0.1	ND		ug/L	
Metribuzin	0.1	ND		ug/L	
Molinate	0.1	ND		ug/L	
p,p'-DDE (4,4'-DDE)	0.5	ND		ug/L	
Propachlor	0.1	ND		ug/L	
Simazine	0.2	ND	4	ug/L	Pass
Terbacil	0.5	ND		ug/L	
Volatiles: EDB and DBCP (Ref: EPA 504.1)					
1,2-Dibromo-3-Chloropropane (DBCP)	0.01	ND	0.2	ug/L	Pass
Ethylene Dibromide (EDB)	0.01	ND	0.05	ug/L	Pass
Volatiles: Regulated and Monitoring VOC's (Ref: EPA 524.2)					
1,1,1,2-Tetrachloroethane	0.5	ND		ug/L	
1,1,1-Trichloroethane	0.5	ND	200	ug/L	Pass
1,1,2,2-Tetrachloroethane	0.5	ND		ug/L	
1,1,2-Trichloroethane	0.5	ND	5	ug/L	Pass
1,1-Dichloroethane	0.5	ND		ug/L	
1,1-Dichloroethylene	0.5	ND	7	ug/L	Pass
1,1-Dichloropropene	0.5	ND		ug/L	
1,2,3-Trichlorobenzene	0.5	ND		ug/L	
1,2,3-Trichloropropane	0.5	ND		ug/L	
1,2,3-Trimethylbenzene	0.5	ND		ug/L	
1,2,4-Trichlorobenzene	0.5	ND	70	ug/L	Pass
1,2,4-Trimethylbenzene	0.5	ND		ug/L	
1,2-Dichlorobenzene	0.5	ND	600	ug/L	Pass
1,2-Dichloroethane	0.5	ND	5	ug/L	Pass
1,2-Dichloropropane	0.5	ND	5	ug/L	Pass
1,3,5-Trimethylbenzene	0.5	ND		ug/L	
1,3-Dichlorobenzene	0.5	ND		ug/L	
1,3-Dichloropropane	0.5	ND		ug/L	
1,4-Dichlorobenzene	0.5	ND	75	ug/L	Pass
2,2-Dichloropropane	0.5	ND		ug/L	
2-Chlorotoluene	0.5	ND		ug/L	
4-Chlorotoluene	0.5	ND		ug/L	
Benzene	0.5	ND	5	ug/L	Pass
Bromobenzene	0.5	ND		ug/L	
Bromochloromethane	0.5	ND		ug/L	
Bromodichloromethane	0.5	ND		ug/L	
Bromoform	0.5	ND		ug/L	
Bromomethane	0.5	ND		ug/L	
Carbon Tetrachloride	0.5	ND	5	ug/L	Pass
Chlorobenzene	0.5	ND	100	ug/L	Pass
Chlorodibromomethane	0.5	ND		ug/L	
Chloroethane	0.5	ND		ug/L	



Sample Id: S-0000821961

Testing Parameter	Detection Limit	Result	FDA SOQ	Units	P / F
Organic Chemicals					
Chloroform	0.5	ND		ug/L	
Chloromethane	0.5	ND		ug/L	
cis-1,2-Dichloroethylene	0.5	ND	70	ug/L	Pass
cis-1,3-Dichloropropene	0.5	ND		ug/L	
Dibromomethane	0.5	ND		ug/L	
Dichlorodifluoromethane	0.5	ND		ug/L	
Ethyl Benzene	0.5	ND	700	ug/L	Pass
Hexachlorobutadiene	0.5	ND		ug/L	
Isopropylbenzene (Cumene)	0.5	ND		ug/L	
m+p-Xylenes	1	ND		ug/L	
Methyl-tert-Butyl Ether (MTBE)	0.5	ND		ug/L	
Methylene Chloride	0.5	ND	5	ug/L	Pass
n-Butylbenzene	0.5	ND		ug/L	
n-Propylbenzene	0.5	ND		ug/L	
Naphthalene	0.5	ND		ug/L	
o-Xylene	0.5	ND		ug/L	
p-Isopropyltoluene (Cymene)	0.5	ND		ug/L	
sec-Butylbenzene	0.5	ND		ug/L	
Styrene	0.5	ND	100	ug/L	Pass
tert-Butylbenzene	0.5	ND		ug/L	
Tetrachloroethylene	0.5	ND	5	ug/L	Pass
Toluene	0.5	ND	1000	ug/L	Pass
Total Trihalomethanes	0.5	ND	80	ug/L	Pass
Total Xylenes	0.5	ND		ug/L	
trans-1,2-Dichloroethylene	0.5	ND	100	ug/L	Pass
trans-1,3-Dichloropropene	0.5	ND		ug/L	
Trichloroethylene	0.5	ND	5	ug/L	Pass
Trichlorofluoromethane	0.5	ND		ug/L	
Trichlorotrifluoroethane	0.5	ND		ug/L	
Vinyl Chloride	0.5	ND	2	ug/L	Pass
Microbiological Quality					
Coliform in Water/100 mL		Absent			
E. Coli in Water/100 mL		Absent			Pass